

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > Lanquan li jorn son lonc en mai > Tradizione manoscritta > CANZONIERE K

---

## CANZONIERE K

- letto 2806 volte

### Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto\[1\]](#)



- letto 5786 volte

### Edizione diplomatica

---

# Edizione diplomatico-interpretativa

	<p>An quan li iorn son lo(n)c          emai. Mes bels dous ch-          anz dauzels de loing.          Eqan mi soi partitz dell-          ai. Reme(m)bran dun a-          mor deloing. Vauc de</p>
	<p>I talan en broncs clis. Si</p>
<p><b>L</b> An quan li iorn son lo(n)c          emai. Mes bels dous ch-          anz dauzels de loing.          Eqan mi soi partitz dell-          ai. Reme(m)bran dun a-          mor deloing. Vauc de          talan en broncs clis. Si          que chanz ni flors dal-          bes bis. Nom platz plus que li uertz geletz.</p>	<p>Lanquan li jorns son chanz ni flors dal-          bes bis. Nom platz plus que li uertz geletz.  <del>mes bels dous chanz d'auzels de loing,          e qan mi soi partitz de llai</del>          remembran d'un amor de loing:          I amais damor nom iauzirai. Si no(n) gaug          vauc de talan en broncs clis,          destamor loing. Que gensor ni meillor n(on)          sai que chanz ni flors d'albes bis          sar. Ues nuilla part ni pres ni loing. Tant          no-m platz plus que li uertz geletz.          es sos pretz uerais efis. Que lai el renc del sa-          rracis. Fos eu per leis caitius clamatz.</p>
	<p>II</p>
<p>I amais damor nom iauzirai. si no(n) gaug          destamor loing. Que gensor ni meillor n(on)          sai. ues nuilla part ni pres ni loing. Tant          es sos pretz uerais efis. Que lai el renc del sa-          rracis. fos eu per leis caitius clamatz.</p>	<p><del>I ratz eiausens men partrai. Qanuerai ce-          Jamais d'amor no-m iauzirai.          stamor de loing. Que per un ben que men          si non gaug d'est amor loing          eschai. Naidos mais si bem soi de loing.          que gensor ni meillor no-n sai          Acon fora dreigs pellegrins. Si ia mos focs          ni mos tapis. Fos per sos bels oilli remiratz.          Tant es sos pretz verais e fis</del>          Dieus que fes tot qant es efai. Eformet no -          fos eu per leis caitius clamatz!          stramor de loing. Mi don poder qen querra</p>
	<p>III. Fu remir cestamor de loing. Ueraiamen</p>
<p>Iratz eiausens men partrai. Qanuerai ce-          stamor de loing. Que per un ben que men          eschai. Naidos mals si bem soi de loing.          Acon fora dreigs pellegrins. Si ia mos focs          ni mos tapis. fos per sos bels oilli remiratz.</p>	<p>en tal aisis. Siquela ca(m)bra el iardis. Misem -          Iratz e iausens m'en partrai          blon maisos epalatz          qan verai cest amor de loing,          que per un ben que m'en eschai          B en para iois qantli querrai. P(er) amor dieu          ni ai dos mals si be-m soi de loing.          alberc de loing. Esai lei platz alb(er)garai.          A! con fora dreigs pellegrins          Pres dellei si bem soi de loing. Adoncs pa -          ral parlamenz fis. Quan druz londanz er          fos per sos bels oilli remiratz.          tan uezis. Ab bels ditz iausira solatz.</p>
	<p>IV</p>
<p>Dieus que fes tot qant es efai. Eformet no-          stramor de loing. Mi don poder qen querra          lai. fu remir cestamor de loing. ueraiamen          en tal aisis. siquela ca(m)bra el iardis. mi sem-          blon maisos epalatz.</p>	<p>Dieus que fes tot qant es e fai          e formet nostr amor de loing,          mi don poder q'enquerra lai          fu remir cest amor de loing          veraiamen en tal aisis:          si que la cambra e-l iardis          mi semblon maisos e palatz.</p>
	<p>V</p>

Ben para iois qant li querrai. p(er) amor dieu  
lalberc de loing. Esai lei platz alb(er)garai.  
pres dellei si bem soi de loing. Adoncs pa-  
ral parlamenz fis. Quan druz londanz er  
tan uezis. Ab bels ditz iausira solatz.

Ben para jois qant li querrai  
per amor Dieu l'alberc de loing,  
e s'a i lei platz albergarai  
pres de·llei si be·m soi de loing;  
adoncs para·l parlamenz fis,  
quan druz londanz er tan vezis  
ab bels ditz jausira solatz.

- letto 2784 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-0>

**Links:**

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f242.image.r=Fran%C3%A7ais%2012473.langFR>